



曾險入歧途

「陽光督察」發奮圖強

以自身經歷鼓勵青少年

元朗警區自二〇二一年五月推出「陽光督察」計劃，安排督察級人員到訪學校或以線上講座形式，向青少年講解防罪資訊，提升他們的減罪及守法意識。其中一位「陽光督察」Danny年輕時曾為邊緣青年，險誤入歧途，最終成功走出陰霾，現時以自身經歷鼓勵年輕人。

現年二十八歲的Danny憶述：「我在單親家庭長大，媽媽獨力照顧哥哥、妹妹和我。三兄妹中我最為反叛，學業成績差，初中入讀區內排名較後的學校，放學後經常流連公園和遊戲機中心，身邊朋友更染上毒癮，甚至加入黑社會。」他的母親常勸誡他不要誤入歧途，Danny看見母親終日因擔心其前程而以淚洗臉，亦有所反思。不少同學因成績不達標而無法升讀中四，Danny有幸獲得升學機會，一直跟進其情況的外展社工勸勉他把握機會，發奮圖強。

Danny燃起鬥志、遠離損友，努力備戰最後一屆中學會考。或因起步太遲，他只得七分，英文科不及格，大學夢碎。「家裡沒有資源供我入讀私立學校，幸得班主任力薦，我才可在原校重讀及轉修新高中課程。」為報答老師和母親的恩情，Danny加倍努力溫習，成績突飛猛進，於翌年的首屆中學文憑考試考獲二十五分，並獲嶺南大學應用心理學系取錄。

大學時期，Danny在學業外亦兼顧課餘活動。他曾獲獎學金到美國交流，並在當地社福機構實習。Danny其後以一級榮譽畢業，出色的學業及課餘活動表現助他榮獲民政事務局及青年事務委員會（現為青年發展委員會）頒發二〇一六至一七年度「優秀青年嘉許計劃」的「星中之星」獎項。

Danny是在大學最後一年立志加入警隊，他當時在大學教授的引薦下認識一位總督



Danny覺得警務工作既富挑戰性，又可服務社會。

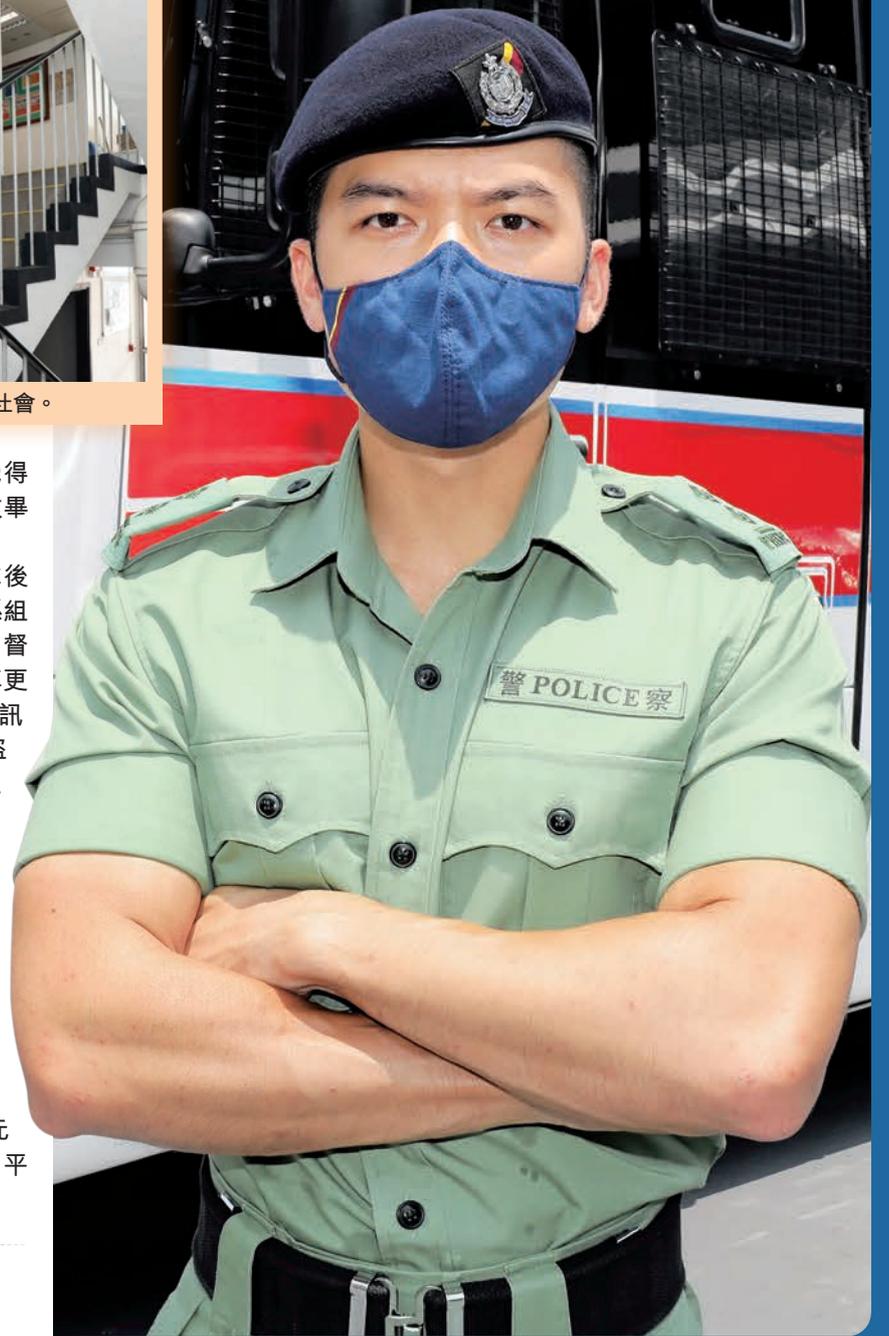
察，並與對方討論就業問題。Danny覺得警務工作既富挑戰性，又可服務社會，故畢業後兩次投考督察，最終獲取錄。

在元朗區成長的Danny，加入警隊後曾駐守元朗警區、特別職務隊和警民關係組等，並於二〇二一年獲委任為「陽光督察」。他坦言年輕時的反叛經歷令其分享更為真實及具說服力：「講述店舖盜竊資訊時，我會分享昔日好友的真人真事，他盜竊被捕後不獲警司警誡，自此留有案底並影響前途，藉此告誡青少年盜竊的嚴重後果。」

由邊緣青年成為「陽光督察」，Danny非常感謝家人及老師的支持，讓他能走出陰霾，如今可向青少年宣揚正能量。

新一屆八位的「陽光督察」已經誕生，每一位也有其獨特經歷，詳情請留意元朗區少年警訊的社交媒體平台。

◀ Danny獲頒發二〇一六至一七年度「優秀青年嘉許計劃」的「星中之星」獎項。



「陽光督察」Danny以自身經歷鼓勵年輕人。



《警隊公眾網頁》



《警聲》



HKP Facebook



精神健康友善
卓越機構
Mental Health Friendly
Supreme Organisation



資歷架構
Qualifications
Framework



15 years+
同心展關懷
caring organisation
Awarded by The Hong Kong Council of Social Service
© 2017 香港社會服務處



Most Innovative
MIKE
2021
Management Excellence



Most Innovative
MIKE
2021
Global



HKP Instagram



HKP WeChat



HKP YouTube



「行必易」升級版 全面擴展至所有陸上總區

流動應用程式「行必易」自二〇二一年五月起，先後推出予機動部隊、衝鋒隊、部分軍裝巡邏小隊及警區交通隊，共2 800名人員使用，目前有超過八成半的相關資料庫查詢是透過「行必易」完成。「行必易」成功提升行動效率、大幅舒緩總區指揮及控制中心的工作量，並縮短市民的等候時間。有見及此，行動部和資訊系統部將於二〇二二年六月一日起，將「行必易」擴展至所有陸上軍裝巡邏小隊、新界北快速應變部隊及鐵路應變部隊，新增予5 500名人員使用。

為更有效支援前線人員的日常工作，行動部與資訊系統部已於二〇二二年四月下旬推出「行必易」升級版，相關優化功能包括：

- (一) 新增掃描行車證二維碼的功能；
- (二) 新增電話直撥車主功能；
- (三) 增強查獲通緝通知功能；
- (四) 資料庫查詢結果的顯示更清晰；及
- (五) 自訂車牌結果新增上、下兩行排列顯示。

此外，人員如被調派往內部保安架構崗位（例如總區應變大隊），可在「行必易」的設定選擇相關單位，以應付行動需要；人員亦可透過觀看最新推出的

「行必易」升級版P-TV短片，以進一步了解上述的新功能。

為使新用家認識「行必易」的操作，「行必易」網上自學課程將於二〇二二年六月一日起於中央學習資料庫推出。屆時人員可透過警察內聯網、家居警察內聯網、警隊分發的智能電話或警隊已登記的自備裝置，隨

時隨地進行網上自學課程。當人員完成訓練並獲得證書後，即成為「行必易」的合資格用戶，而「行必易」程式亦將自動安裝於人員的公務手機上。此外，「行必易」升級版的相關訓練手冊及影片亦已上載至警察內聯網的第四代指揮及控制通訊系統網頁內，供人員參考。

有咗「行必易」，行必更容易

由六月一日起
擴展至各前線單位

PSU
所有陸上軍裝巡邏小隊

鐵路應變部隊 **新界北快速應變部隊**

網上自學證書課程
CERT

行動部第四代指揮及控制通訊系統特別職務隊
資訊系統部資訊應用科

五大優化功能

- 新增掃描行車證二維碼 (QR CODE)
- 新增車主電話直撥功能
- 自訂車牌結果新增上、下兩行排列顯示
- 增強查獲通緝通知功能
- 資料庫查詢結果圖案更清晰

全新車內速度及自動車牌識別 綜合系統

前線交通人員一直廣泛使用車速偵測及自動車牌識別系統，車速偵測系統ProVida 2000已為警隊服務逾廿載。隨着車速偵測及自動車牌識別技術的應用日趨廣泛，本地相關的技術及研發亦漸趨成熟。自二〇二一年開始，交通總部與本地偵速及車牌識別技術的供應商和專家聯手，研發車內速度及自動車牌識別綜合系統「iVAST」，將「偵速」和「自動車牌識別」兩大系統合二為一。

新一代交通執法大型警車於二〇二二年一月起裝設「iVAST」，減少相關硬件在車內佔用的空間，提高測速影片的質素、車速偵測及自動車牌識別的精準度。研發期間，交通總部人員與技術供應商及相關專家進行多次實地測試及改良，務求令系統更切合前線人員執法及法庭舉證的需要，達致以科技支援前線執法。

為配合香港特別行政區成立二十五周年的行動需要，交通總部計劃於今年年中完成在20輛交通執法大型警車裝設「iVAST」系統，而警察駕駛及交通訓練中心亦積極為人員提供相關培訓。「iVAST」有助同袍日後靈活選擇合適的執法及行動模式，以提高警隊打擊交通罪行的能力。



▲車內速度及自動車牌識別綜合系統「iVAST」將「偵速」和「自動車牌識別」兩大系統合二為一。



晉升消息

處長蕭澤頤於五月十三日頒發晉升函件予二十七名人員。
陳駿翔、陳杰峰、陳禮文、馮雅政、侯禮文、何信榮、何月恒、何銳娟、許康傑、高卓恒、江子峰、厲懷詩、林笑鳳、梁伯豪、雷君納、呂思灝、陸振中、黃子幸、鄧智兆、鄧宇軒、曾靈斌、黃月枝、丘凱倫和楊志鵬擢升為警司。鍾漢敏、許健盛和盧子峰晉升為警司（專門人員）。



處長蕭澤頤（前排中）向人員頒發晉升函件。

警隊與商台製作全新節目 《經濟脈搏 防騙專家》

警隊與商業電台合力製作全新電台節目《經濟脈搏 防騙專家》，並於五月三十日至八月十五日逢星期一下午五時於商業電台第一台《經濟脈搏》節目時段內播出。警隊與不同界別專家攜手從多角度剖析騙案，提供防騙錦囊。每集節目的一分鐘精華，將每日不定時於商業電台第一台及第二台播放。



懲教署代表到訪 新一代紀律審裁組聆訊室

新一代警隊紀律審裁組聆訊室於二月正式啟用。懲教署懲教事務監督高展倫率領一眾人員於五月四日到訪警隊紀律審裁組，並參觀新一代聆訊室。警隊紀律審裁組警司弘德榮和李德中及紀律個案審核小組主管陳諄諄和孫雪英向懲教署代表介紹警隊紀律系統，並分享處理紀律覆檢和紀律聆訊的經驗。是次訪問為警隊與懲教署首次就有關紀律調查及聆訊進行交流，有助加強部門的聯繫及提升相關工作水平。



警隊人員與懲教署代表就紀律調查及聆訊進行交流。



網罪科舉行第六屆跨部門網絡安全演習

網絡安全及科技罪案調查科（網罪科）與政府電腦保安事故協調中心於五月十一日至十三日及十九日合辦第六屆「跨部門網絡安全演習」，以提升政府部門應對網絡攻擊的能力，以及加強警隊與各政府部門在網絡安全領域的合作，共195位來自63個決策局及部門的人員參與。

助理處長（刑事）鍾詠敏致開幕辭時指出，網絡攻擊及科技罪案的手法日益複雜，近年黑客對公營機構及政府部門的攻擊亦顯著增加，政府部門必須加強在網絡安全上的合作，提升應對網絡攻擊的能力。

演習首次以網上解題形式進行，參加者需在限時內從管理及技術層面處理和調查一宗模擬政府資訊系統遭受攻擊並導致資料外洩的網絡安全事件。人員設計了一個網上答問平台，讓參加者在互動的環境下調查及討論演習所模擬的網絡安全事件。適逢今年為香港特別行政區成立二十五周年，是次演習亦加入相關元素，模擬各部門有機會遇到針對性的網絡攻擊。

網罪科及政府電腦保安事故協調中心人員於閉幕環節分享應對事件的經驗及專業意見，以強化各部門防範網絡安全事件的能力及網絡安全意識。

網罪科總警司鄭麗琪在結語時強調警隊致力打擊科技罪案，亦非常重視提升政府部門應對網絡攻擊的能力。是次演習提供了一個有效平台，透過演練、討論及分享的方式評估各部門對網絡安全威脅的準備，並制定有效應對方案。演習亦展示網罪科及政府電腦保安事故協調中心在共同處理和調查網絡安全威脅的決心和能力。



▲助理處長（刑事）鍾詠敏透過視像形式為是次演習致開幕辭。

網罪科舉辦首屆「互聯網及網絡調查專業證書課程」



網絡安全及科技罪案調查科（網罪科）網絡訓練分組致力為人員提供網絡安全及科技罪案調查相關的訓練，以確保人員有能力應付日趨複雜的科技罪案。網罪科於二月至五月舉辦首屆「互聯網及網絡調查專業證書課程」，此項課程早前成功通過「內部學習課程評審」並取得資歷架構第四級別認可。

為期十天的課程涵蓋電腦網絡和互聯網的專業知識，以及相關的調查方法與技巧。網罪科總警司鄭麗琪於課程完結時，勉勵學員繼續裝備自己，以提升處理科技罪案的能力，共同打擊持續上升及日新月異的科技罪案。

是次課程共有二十三名學員，除網罪科人員外，其他單位的人員亦有參與，包括商業罪案調查科、葵青警區及荃灣警區新成立的科技罪案調查隊及科技罪案調查及應變小組等。

◀網罪科總警司鄭麗琪勉勵學員裝備自己，以提升處理科技罪案的能力。



嶄新電視節目

《警隊Fact Check調查科》提供招募資訊

招募組近年採用不同宣傳方式，向市民提供最新的警隊招募資訊。剛首播的《警隊Fact Check調查科》是招募組首個與無綫電視合作拍攝的電視節目，內容包括介紹投考資訊、警隊福利及警隊多元化的工作等。

大部分市民均透過影視節目認識警隊，或會對警務工作產生疑問及誤解。三名藝員於節目中到訪尖沙咀警署、油麻地警署及警察體育遊樂會，進行「Fact Check」講解警隊資訊，其中一名藝員會飾演警員「梁Sir」，以輕鬆、有趣的手法作解說。此外，節目亦邀請體能教官Paul Sir、西九龍總區衝鋒隊警員業成和警犬隊警員阿欣分別講解入職體能測試、「放蛇」行動及警犬隊的工作，西九龍總區交通部人員則會介紹警隊車輛的配置。在相關單位的全力支持及協助下，節目的拍攝及製作過程非常順利。

《警隊Fact Check調查科》於五月二十九日至六月五日在無綫電視翡翠台《東張西望》節目開始前播出，誠邀各位晚上七時三十分準時收看。

▶西九龍總區衝鋒隊警員業成在節目中講解警隊資訊。



機場警區辦工作坊 加強處理突發事件能力



▲警隊人員與機場保安犬隻行動小組一同進行演練。

為加強航空安全和香港國際機場的保安，以及為香港特別行政區成立二十五周年的安保行動作好準備，機場警區與機場保安有限公司於五月五日合辦工作坊，以增強機場警區與機場保安應變小組及機場保安犬隻行動小組的協調能力，並深化和鞏固上述單位於處理相關案件的能力。工作坊邀請跨部門反恐專責組詳細分析全球恐怖主義的趨勢及「孤狼式」恐襲對香港的威脅，其後各人員亦進行示範演練，當中包括處理公眾活動、不合作人士及可疑物品。

是次工作坊有超過60位機場警區、機場保安應變小組及機場保安犬隻行動小組人員參加，大大增強小組成員的行動能力及與機場警區人員的協調能力。機場警區將繼續與機場各持份者保持緊密聯繫，以確保香港國際機場繼續成為世界上最安全的機場之一。

第五屆

「總區指揮及控制中心指揮訓練工作坊」

重大事故科演練及審核組於四月二十八日至二十九日在警官會所舉行第五屆「總區指揮及控制中心指揮訓練工作坊」，加強總區指揮及控制中心的值班主管在恐怖襲擊事件等重大事故中的識別、指揮及協調能力。十九位正擔任或有機會暫代總區指揮及控制中心值班主管的人員參與是次工作坊，其職級為高級督察至警司。

高級警司曾昭棠致開幕辭時強調，總區指

揮及控制中心值班主管應採取措施以準備在重大事故、恐怖襲擊或大型公眾活動中作出迅速反應。人員積極分享及討論，並進行桌上情景模擬演練，提升他們對處理重大事故和恐怖襲擊的信心及能力。

工作坊結束後，高級警司曾昭棠向人員頒發證書，並指工作坊提供了一個適切的平台，以加強人員的指揮及協調技能，提高他們對警隊程序的認知及識別有關情況的能力。



▲人員在工作坊上積極討論，並進行桌上情景模擬演練。



「正輔合一」撰文探討社區警政 獲選入論文集



四位人員「正輔合一」，合作撰寫論文，探討警隊和輔警隊在知識管理及訓練的一致性。

【第十六屆海峽兩岸暨香港、澳門警學研討會】的論文集於三月出版，主題是「融通睿智，深化跨境警務合作」，共收錄60篇來自海峽兩岸暨香港、澳門的警學論文，其中七篇由香港警務人員撰寫。警司倪采欣、總督察（輔警）楊康婷、警員蘇祥龍和警員（輔警）劉瑜合作撰寫的論文〈香港警隊、輔警隊的「人本精神」與「社區警政」融合實證研究——兼談社群協作的未來想象〉獲中國警察協會選入論文集。

該論文旨在分享香港警隊和輔警隊在知識管理及訓練的一致性，探討社區警政的「人本精神」和軟實力，以及研究「個案故事式」公關宣傳的可能性與實踐。倪采欣現隸屬警察學院專業發展學校，楊康婷則任職大學，兼任輔警多年。二人與各自的工作夥伴蘇祥龍與劉瑜一同撰寫論文，體現「正輔合一」的精神。蘇祥龍是警察談判組的成員，以拯救生命為己任；而劉瑜從事保險業，參與多項輔警工作，除支援「報案室大使」、進行近郊反

罪惡巡邏及流動攝錄交通執法外，她亦參與單車巡邏隊等輔警新工作。

劉瑜每星期數天需在正職工作後趕回警署當值。她說：「雖然長時間工作較辛勞，但能與正規同袍一同工作，得到長官及市民認同，我覺得十分有意義。」楊康婷表示：「輔警同袍均積極『報更』，希望能支援前線人手，維持警區的高效率工作。香港輔助警察隊有超過3 000名隊員，他們來自各行各業，其輔警及正職的雙重角色有助他們擔當警隊與市民的溝通橋樑，促進警民關係，發揮社區警政的『人本精神』，致力服務社會以凝聚市民支持。」

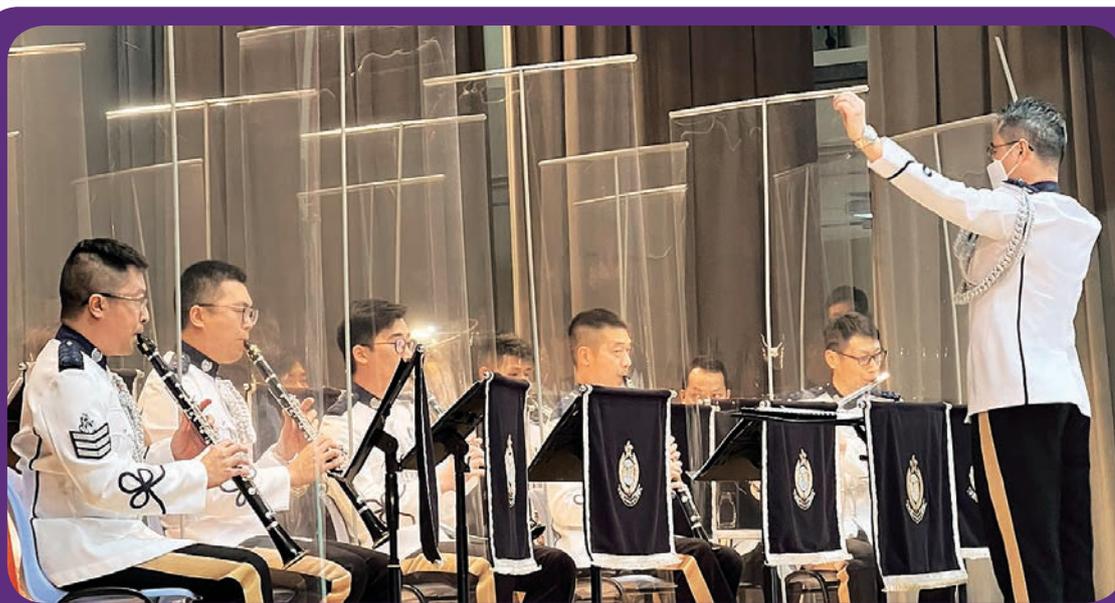
倪采欣分享道：「以往在前線工作，每當得知有輔警同袍當值，我都會十分感動，因為輔警的支援能補充人手，分擔正規人員的工作量。」她續說：「輔警同袍一直無畏無懼，在正職以外仍能全情投入支援警務工作，與我們並肩守護香港，充分發揮『忠誠勇毅 心繫社會』的情操。」

《警聲》編輯委員會

- | | |
|----------------------|---------|
| 警察公共關係科總警司 | 曾淑賢（主席） |
| 警察公共關係科高級警司（傳媒聯絡及傳訊） | 梁仲文 |
| 警察公共關係科首席新聞主任（宣傳及刊物） | 蔡詠嫻 |
| 警察公共關係科總督察（傳媒關係） | 盧宗旺 |
| 港島總區訓練及職員關係主任 | 鍾廷森 |
| 東九龍總區訓練及職員關係主任 | 龍詠翔 |
| 西九龍總區訓練及職員關係主任 | 劉清楠 |
| 水警總區署理訓練及職員關係主任 | 洪偉倫 |
| 人事部高級督察 | 譚君宜 |
| 警察學院高級督察 | 楊 莉 |
| 刑事總部高級督察 | 黃筠筠 |
| 員佐級協會代表 | 李玉霞 |
| 行政主任（文職人員關係） | 胡依韻 |

編輯部

- 編輯：王嘉慧（2860-6171）
 記者：嚴泳欣（2860-6172）
 鍾龍山（2860-6131）
 攝影：林志軒（2860-6174）
 杜漢生（2860-6175）
 傳真：2200-4309
 地址：香港灣仔軍器廠街一號
 警察總部警政大樓十樓
 警隊網頁網址：<https://www.police.gov.hk/>
 電子郵件地址：sio-off-beat-pprb@police.gov.hk
 第1210期截稿日期：二〇二二年六月二日（下午六時前）
 第1211期截稿日期：二〇二二年六月十六日（下午六時前）
 香港警務處警察公共關係科製作



警察樂隊演奏多首樂曲，並介紹警察樂隊的歷史和運作。

「樂韻警聲亮校園」計劃重啟

隨着第五波疫情緩和，「樂韻警聲亮校園」外展計劃重啟，警察樂隊與秀茂坪警區警民關係組合作，於五月二十三日日到訪寧波第二中學，為330名學生演奏多首樂曲，並介紹警察樂隊的歷史和運作。為加強學生對國家的認識和國民身分的認同，樂隊在是次演奏曲目中，精心安排數首極具代表性的內地樂曲，其中包括二〇〇八年北京奧運會主題曲《我和你》，以及家喻戶曉的樂曲《我和我的祖

國》。
「樂韻警聲亮校園」外展計劃自二〇一六年起與各警區警民關係組合作，安排警察樂隊到訪各區中、小學及特殊學校，並舉辦不同活動，至今已探訪了70多間學校，與接近三萬名師生接觸。「樂韻警聲亮校園」外展計劃早前因疫情一度暫停，透過是次活動重啟計劃，希望繼續協助青少年培養正面價值觀，並加深他們對不同類型音樂的認識。



警隊獲捐贈抗疫湯包



為感謝警務人員在第五波疫情期間的貢獻，有熱心人士向警隊捐贈抗疫湯包。逾17萬包抗疫湯包於五月十八日送抵各總區進行包裝，每位警務人員、文職人員、退休後重聘人員及部分輔警人員均獲發五包常溫湯包。

由退休人員組成的VolunTIER (V梯隊) 義工隊在五月十九日至二十一日期間於各警區及警官會所協助包裝湯包。保安局副局長區志光在助理處長(人事)陳民德的陪同下，於五月十九日到訪警官會所參與包裝工作，為一眾同袍和義工打氣。

在各區同袍和義工的努力下，全數抗疫湯包已於五月二十三日分發予警隊人員。警隊衷心感謝社會各界的支持，定必繼續堅守崗位，為市民服務。

◀助理處長(人事)陳民德(右一)參與包裝湯包的工作。



優化工程系列(一)

警察體育遊樂會健身室完成翻新

警察體育遊樂會內的健身室由二〇〇〇年開放至今一直深受會員歡迎，惟內裡的環境經長年使用已變得殘舊，聯誼康樂事務委員會遂決定全面更換及翻新健身室的設施及環境。工程於二〇二一年十一月至二〇二二年二月進行，全新的健身室已於二〇二二年四月二十一日重新投入服務。新健身室除擁有全新環境外，亦設有全新購置的重型健身器械，讓會員鍛鍊身體。

為保障使用人士的安全，文職及家庭會員必須事先接受基礎訓練以符合使用資格，才可進入健身室使用設

施。警察體育遊樂會會定期舉辦由康樂及文化事務署(康文署)人員主持的正確使用健身器械的訓練課程，參加者可獲康文署及警隊會所健身室的使用資格。此外，健身教練會定期到警察體育遊樂會健身室當值，為會員提供專業意見及訓練計劃，並示範如何安全地使用健身器材。

人事服務及職員關係科會在不同渠道向會員提供最新資訊，以提高他們對警官會所與警察體育遊樂會的運作、推廣活動及優化工程的了解。

◀警察體育遊樂會內的健身室完成翻新，讓會員鍛鍊身體。



反恐特勤隊心繫社會

反恐特勤隊四月十三日早上在港鐵金鐘站進行反恐巡邏期間，看見一名女子及外傭正攙扶着行動不便的婆婆。人員立即上前協助，得悉婆婆為癌症康復者，身體較為虛弱，女兒與外傭正帶她前往附近診所求醫。

了解情況後，反恐特勤隊主管安排部分人員繼續巡邏，其餘人員則協助婆婆。由於現場與目的地尚有一段距離，人員向

附近巴士站職員借用一張膠椅讓婆婆稍作休息，細心聆聽婆婆的需要並協助她們抵達診所。

婆婆的女兒十分感激反恐特勤隊人員的關懷和協助，她事後撰寫感謝信，表揚人員的表現。反恐特勤隊除了專責應對恐怖襲擊，在處理日常警務工作時亦會時刻聆聽弱勢人士的需要，提供適切協助。不論案件大小，人員均秉持「忠誠勇毅 心繫社會」的精神服務市民。



反恐特勤隊除專責應對恐怖襲擊，處理日常警務工作亦會盡量幫助有需要的市民。



新界南總區派發防騙刊物《騙紙·騙止》

新界南總區防止罪案辦公室於今年首季推出防騙刊物《騙紙·騙止》，務求與市民分享最新的騙案手法及有關資訊，以提高市民的警覺性，達致「騙案停止」。

《騙紙·騙止》為季度刊物，內附各個主題專欄，如「騙案排行榜」、「警民合作」、「人物專訪」及「打擊罪案資訊」等。其中「騙案排行榜」會列出新界南總區每季的詐騙案報案宗數及損失金額。新界南總區今年首季收到最多報案的三項詐騙案類型分別為網上購物騙案、求職騙案及投資騙案。此外，人員會邀請曾經協助警方阻止騙案發生的市民或案件的受害人接受訪問，由市民第一身分享騙案的手法或被騙過程，讓讀者有所警惕。刊物亦會提供防騙「貼士」，提醒市民避免成為下一位受害者。

《騙紙·騙止》除已透過各手機通訊軟件及電郵發放，亦已由人員發放到區內各屋苑及地區團體，讓各持份者及市民取閱。



《騙紙·騙止》電子版二維碼

▶新界南總區防止罪案辦公室人員向市民派發防騙刊物《騙紙·騙止》。



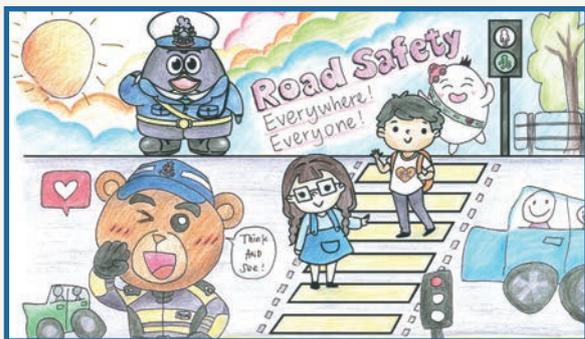
新界南總區交通部辦 網上課程及填色比賽

為響應「停課不停學」，新界南總區交通部道路安全組於四月十一日及十三日為區內幼稚園學童舉辦「道路安全小精英」網上課程。課程共兩堂，透過視像形式向學童推廣單車安全及介紹如何正確使用行人過路設施。課程反應熱烈，吸引超過400名學童參加。道路安全組亦向完成課程的學童頒發證書，以作鼓勵。

此外，新界南總區交通部與香港交通安全隊（新界南總區）亦於四月舉辦「左SEE右想」親子填色比賽及四格漫畫設計比賽，藉此向區內學童推廣道路安全知識。比賽分為幼稚園組及小學組，每個組別均設有冠、亞、季軍及十個優異獎。比賽反應熱烈，收到逾400份作品。香港交通安全隊（新界南總區）總區指揮官史東甫博士及署理高級總隊監關煥穗博士獲邀擔任評審委員以選出得獎作品。得獎作品會用作印製紀念品之用，以宣傳道路安全信息。



▲新界南總區交通部道路安全組人員舉辦「道路安全小精英」網上課程。



▲「左SEE右想」親子填色比賽冠軍作品。

福利服務課

糖果盆製作 親子工作坊

▼參加者製作的馬賽克糖果盆。



福利服務課於五月十五日在警官會所為東九龍總區人員舉辦家庭生活教育活動——「馬賽克糖果盆親子工作坊」。參加的人員與其子女合力製作色彩繽紛的馬賽克糖果盆，亦互相分享促進家庭關係的溝通技巧，享受愉快的親子時光。



「寵愛傳校」計劃聯校視像講座

新界北總區防止罪案辦公室於本學年與多個動物保護團體合作推行「寵愛傳校」計劃，鼓勵及協助區內學校設立「寵物角」，讓學生有更多機會接觸小動物，從小培養他們愛護動物的意識，將尊重生命的教育帶入校園。

受第五波疫情影響，學校暫停面授課堂，學生未能親身參與活動。有見及此，新界北總區防止罪案辦公室人員到訪兩個動物機構作專題採訪，製作短片講解有關領養及訓練寵物的小知識，並於四月二十八日與多間小學進行聯校視像講座，藉着短片向同學傳遞愛護動物的信息，並提醒他們要以負責任的態度飼養寵物。是次講座反應熱烈，共有超過700名學生及家長報名參與。

▶新界北總區防止罪案辦公室人員到訪動物機構作專題採訪，製作短片，並在聯校視像講座向學生播放短片。



人事服務及職員關係科 辦親子填色比賽



▲▼比賽反應熱烈，大會收到多份高質素作品。



第五波疫情嚴峻，學校暫停面授課堂，人事服務及職員關係科於四月七日至四月十九日舉辦「復活節加油站——親子填色比賽」，讓家長和兒童在節日共度親子時光，同時推廣健康生活模式，鼓勵大家居家抗疫。

比賽反應熱烈，收到近300份作品。參賽作品富創意及具質素，評審從兩個參賽組別中各選出冠、亞、季軍、優異獎三名及創意獎。

母親節活動 疫下展溫情

大埔警區

大埔警區警民關係組聯同「提子大使」於五月八日母親節當天到大埔及粉嶺進行防騙宣傳活動。「提子大使」向市民派發防騙單張，講解防騙方法，並派發花束和紀念品，向母親們送上祝福。

為加強市民防騙意識，大埔警區招募40名來自大埔及北區的小學生擔任「提子大使」，肩負在區內宣揚防騙信息的任務。大埔警區會繼續透過警校合作，以不同方式將防騙信息帶到社區。



▲參加者在母親節工作坊製作的手工藝品。

人事服務及職員關係科

為慶祝母親節及推動健康生活模式，人事服務及職員關係科與警察工藝會於五月八日在警官會所及警察體育遊樂會舉辦母親節工作坊。是次活動十分豐富，包括母親節卡製作、扭氣球、花藝、即場面部彩繪體驗和氣球派發等。同事透過參加親子工作坊與家人互動，增進彼此感情，度過一個溫馨的母親節。



▲大埔警區警民關係組聯同「提子大使」於母親節當天向母親派發花束和防騙單張。

招募組於四月推出的「『員』『全』招募」活動，當中包括「警察招募同儕計劃」、「招募口號創作比賽」及「警募大使」三個元素，旨在推動在職警務人員鼓勵親友加入警隊。處長蕭澤頤亦參與拍攝宣傳片，鼓勵人員為警察招募出一分力。

「警察招募同儕計劃」鼓勵在職警務人員推薦親友加入警隊。招募組會在警察內聯網提供投考資訊包，讓同袍了解選選和基礎訓練資訊及最新招募情況，以便他們指導有興趣加入警隊的親友。獲推薦的考生參與招募活動及報名投考時亦會獲額外安排，詳情可參閱警察內聯網招募組的網頁。為表揚人員的付出，人力

資源科會在其人事資訊通用系統中「額外職務」一欄加入「招募同儕」身分，並向他們發出表揚信。

「招募口號創作比賽」和「警募大使」活動分別收到 824 份作品和 67 份申請。評審團主席助理處長（人事）陳民德表示作品別出心裁，富創意及原創性，亦能緊扣警察招募的主題。「招募口號創作比賽」的頒獎儀式將於六月十九日「警察招募·體驗日」舉行，獲獎口號亦有機會作宣傳之用。角逐「警募大使」的同袍各具魅力，對招募工作充滿熱誠。經評審團嚴格挑選後，獲委任為「警募大使」的五位同袍將參與各類招募活動，以吸引不同背景的市民投考警隊。

才



樂怡
LOK-YI

樂怡現駐守秀茂坪分區軍裝巡邏小隊。她在二〇一九年於內地暨南大學畢業後成功投考警隊，並於二〇二一年代表警隊向在內地就學的香港學生進行分享會，分享警隊工作及訓練過程。

Lok-yi is now attached to Patrol Sub-unit of Sau Mau Ping Division. She joined the Force in 2019 upon graduation from Jinan University in the Mainland. In 2021, she represented the Force and shared with Hong Kong students in the Mainland about her police work and training experience.



「作為『警募大使』，我希望能協助警隊招募在內地就學的香港學生，向他們宣傳多元化的警務工作，鼓勵不同性格及背景的人士加入警隊，發揮所長。」

"Being a Recruitment Spokesperson, I hope to assist in recruiting Hong Kong students who are studying in the Mainland by telling them the diversified police duties and encouraging people of different background and personality to join the Force and give play to their talents."



熙
HEI

水警北分區警員熙於二〇一八年加入警隊。他是前香港壁球代表隊的成員，曾名列世界壁球總會青少年組別第三名。熙於二〇二一年參與招募組製作的節目「警募直播」，與香港乒乓球女子隊教練李靜所帶領的隊伍，一同挑戰入職體能測試比賽，推廣警隊招募。

Hei joined the Force in 2018 and is now attached to the Marine North Division. Before joining the Force, Hei represented the Hong Kong Squash Team and was ranked the third in the World Junior Ranking by World Squash Federation. To promote recruitment of the Force, Hei took part in "Police Recruitment On-air" in 2021, in which he took a physical fitness challenge against another team led by chief coach of the Hong Kong Table Tennis Women's Team, Mr Li Ching.



「警務工作需要良好體能，故十分適合運動員，我希望自身的經歷能吸引更多運動員加入警隊。」

"Policing work is very suitable for athletes as it requires one to possess high level of fitness. I hope to help recruiting more athletes by sharing my personal experience."

response g talents

招募組將繼續致力招募人才，並已定於六月十九日舉辦「警察招募·體驗日」，是次體驗日以「心繫社會」為主題，帶出警隊各部門如何照顧社會上有需要的人士。有意參加活動的人士可於六月十四日或之前掃描二維碼報名。

To continue the recruitment effort, RECDIV has scheduled READ to be held on June 19. The theme of the upcoming READ is "Your Call, Our Calling", featuring how various units of the Force can take good care of people in need. To join READ, please scan the QR Code to make an application by June 14.



凱旋
HOI-SUEN

凱旋加入警隊時年僅18歲，現任職鐵路應變部隊。他性格外向，熱愛團體運動，嚮往與隊友共同進退，故投考警察，與同袍一起保護市民。



Hoi-suen joined the Force at the age of 18 and is now attached to the Railway Response Team. He is an outgoing person who enjoys team sports. Hoi-suen also enjoys team work so he joined the Force to protect Hong Kong citizens together with his teammates.

「很多有意加入警隊的年輕人缺乏勇氣，我希望藉自身例子感染他們鼓起勇氣投考。」

"Many young people who aspire to join the Force may lack the confidence to do so. I hope to inspire them with my own story so that they can take part in the recruitment exercise confidently."

「招募口號創作比賽」得獎作品

得獎招募口號 (只有中文) Awarded Slogan (Chinese only)	獲獎人員 Awardee
金獎 Gold: 維護法紀 +1 有你	潘嘉宏 Pan Jia-hong (九龍城分區KCDIV)
銀獎 Silver: 成全你想，傳承理想	梁浩棋 Leung Ho-ki (警察公共關係科PPRB)
銅獎 Bronze: 警業 樂業	黃大成 Wong Tai-shing (牛頭角分區NTKDIV)
優異獎 Merit: 同儕招募 齊護法紀 警隊明天 全賴有您	周啟銓 Chow Kai-chuen (柴灣分區CWDIV)
優異獎 Merit: 市民打緊999， 快啲加入幫下手	陳文健 Chan Man-kin (屯門分區TMDIV)
	林余俊 Lam Yu-chun (元朗分區YLDIV)
	黃麗多 Wong Lai-doi (新界北總區 NTN)
優異獎 Merit: 招募傳承，延續使命	區卓賢 Ao Cheuk-yin (新界北總區 NTN)
	何浩璋 Ho Ho-cheung (新界北總區 NTN)



「『員』『全』招募」活動反應熱烈

招募組續致力招募人



The Recruitment Division (RECDIV) launched in April the Recruitment Campaign comprising three activities, namely the “Police Recruitment Buddies Scheme” (PRB), “Recruitment Slogan Competition” and “Spokespersons Recruitment” to encourage serving police officers to inspire their friends and family members to join the Force. Commissioner Siu Chak-ye was also featured in a promotional video in which he encouraged members of the Force to make contribution to the recruitment exercise.

PRB aims to encourage serving officers to recommend their kin and pals joining the Force. RECDIV will post on its POINT webpage a recruitment



Sharon 現駐守秀茂坪分區軍裝巡邏小隊。經歷二〇一九年的社會動蕩後，她決心服務市民，於二〇二一年透過「志警成計劃」加入警隊。



Sharon is now attached to Patrol Sub-unit of Sau Mau Ping Division. Sharon was determined to join the Force after witnessing the riot in 2019. She took part in Project ACHIEVE and joined the Force in 2021.

「『志警成計劃』協助我成功加入警隊，計劃大使充滿熱誠，我希望能薪火相傳並為警察招募出一分力，鼓勵市民加入警隊，亦希望藉自身經歷鼓勵女性追求夢想。」

“Project ACHIEVE helped me a lot in joining the Force. I was lucky enough to have met some passionate Project ACHIEVE ambassadors and I hope to pass on the spirit and contribute to recruiting talents to join the Force and encourage females to pursue their dreams.”

Recruitment Campaign sees enthusiastic

RECDIV continues recruiting

information pack for officers to learn about the selection process, foundation training and latest recruitment situation so that they may give guidance to their friends and family members who are interested in joining the Force. Referred candidates will also get additional arrangement, the details of which are available on the POINT webpage. To recognise the contribution of officers, RECDIV will add the identity “Recruitment Buddy” under the “Extra Duties” field in its PICS and issue them with appreciation letters.

“Recruitment Slogan Competition” and “Spokespersons Recruitment” have recorded 824 entries and 67 applications respectively. The chief of the adjudication panel, Assistant Commissioner (Personnel) Chan Man-tak, commended that the slogan entries were of remarkably high quality and demonstrated creativity and originality, resonating well with the theme of police recruitment. The award presentation ceremony of “Recruitment Slogan Competition” will be held on June 19, the coming Recruitment Experience and Assessment Day (READ), and the winning entries may be used for promotion purpose.

The participants of “Spokespersons Recruitment” have attractive characters with much enthusiasm in the recruitment exercise. Upon careful selection, five officers have been appointed as Recruitment Spokespersons. They will take part in various recruitment activities and represent the Force to attract applicants of different background.



新界南總區衝鋒隊警員曉輝在內地出生，13歲來港定居。他認為警務工作富挑戰性，又能服務市民，遂從小夢想成為警察。他曾參與少年警訊及香港青少年軍，亦是前香港龍舟代表隊的成員。

Hiu-fai is now attached to the Emergency Unit of New Territories South. Hiu-fai was born in the Mainland and moved to Hong Kong when he was 13 years old. He thinks police work is very challenging and he can help Hong Kong citizens. It was his childhood dream to become a police officer. Prior to joining the Force, Hiu-fai was a member of the Junior Police Call and the Hong Kong Army Cadets, as well as a former member of the Hong Kong Dragon Boat Representative Team.



「以往在電影只看到警察在槍林彈雨的環境工作。我加入警隊後發現警察的意義甚大，我曾協助一位患有認知障礙症的伯伯找回家人，從中明白只要我們願意多走一步，便能協助更多市民，發揮『小角色，大意義』。我希望以『警募大使』的身分與市民分享更多警察故事。」

“In the past, my impression of police work was mostly gunfights which I saw in films. After joining the Force, I once handled an incident in which I assisted an elderly who suffered from dementia to reunite with his family. The case allowed me to understand that we can help more citizens by taking one more step to ‘show major meaning in a minor role’. As a Recruitment Spokesperson, I hope to tell more police stories to all Hong Kong citizens.”



香港警察儲蓄互助社

第四十屆周年會議

香港警察儲蓄互助社已於二〇二二年五月二十五日(星期三)，在九龍貿易中心1座16樓舉行第四十屆周年會議。當日議程如下：

- (一) 認可第三十九屆周年會議會議紀錄
- (二) 審定各項報告
 - (I) 董事會
 - (II) 司庫
 - (III) 貸款委員會
 - (IV) 監察委員會
 - (V) 教育委員會
 - (VI) 註冊官審查報告書
- (三) 通過二〇二一年度派發股息2.7厘
- (四) 其他事項(呆賬劃銷及刪除社籍)
- (五) 選舉(董事、貸款委員及監察委員)

二〇二一年度的股息已於五月份內以自動轉賬方式存入社員與該社往來的銀行戶口。如有任何查詢，請致電2399-7878(接通後按9字)與該社職員聯絡。



今期謎語：

猜一名已故國語片武打明星

謎面：

「大刺客一炮而紅，
獨臂刀氣勢如虹，
李小龍尚未冒起，
武俠片齣齣爆紅！」

答案以作者童三軍提供的謎底為準，截止日期為六月六日。參加者請將答案連同中文姓名、職級、駐守單位及聯絡電話傳真至2200-4309，並註明《有獎謎語》。

上期謎底是「曾江」，三十三人答中，被抽中的幸運兒是警員許永振，將獲獎品一份。

得獎者請於本期《警聲》出版日起的一個月內，帶備身分證文件及通知函件前來灣仔軍器廠街一號警察總部警政大樓十樓《警聲》編輯部領獎。



香港警務處警察禮品廊唯一承辦商

萬龍國際
(香港)有限公司

MARBRO INTERNATIONAL (HK) LIMITED
<https://www.marbro.com.hk>

PHQ 店電話: 2860-2080 PSRC 店電話: 9296-3203



兩年來嘗試不同布料、反覆修正，終於找到高品質的畢業袍。祝賀所有畢業生能在其崗位上，不負青春，守護我城！

數量有限，開始接受預訂！

每位顧客會獲贈快速測試一盒，送完即止！



精美 PVC 男警熊匙扣
可做掛飾
送小朋友的小心意

警犬隊最後一員
可愛史賓格來報到！



反恐部隊
RRT/ASU/CTRU/SBIV
魔術貼 8cm x 8cm
即將面世，請密切關注



@ 2860-2080 or
9384-8787
For further details



警察以諾團契

青少年暑期活動

“當諾teen遇上樂高”
Six Bricks DUPLO Play and Learn



對象：升小六至中四

日期：2022年8月22-24日

時間：上午10:00-12:30

費用：優惠價\$100.00

名額：20人(額滿即止)

地址：旺角通菜街223號

麗明大廈201室



仲唔快D掃
QR code報名!

香港警務處員工特約電器供應商
香港家居購物協會有限公司
訂購熱線：2493-3344 | 6線 王先生

精選產品

<p>KD43X80J 4K HDR Smart TV 43"</p> <ul style="list-style-type: none"> 3840 x 2160 HDMI x 4, USB x 2 4K HDR Processor X1™ TRILUMINOS PRO™ W972 H632 D286mm(連底座) 	<p>RCS70B 3/4匹 變頻冷暖窗機</p> <ul style="list-style-type: none"> 製冷量: 7500 BTU/h 電機: R410A 變頻式控制, 有效調節運轉功率 自動/冷氣/除濕及送風模式調較 機殼高 353 深 630mm
<p>XJCY010PC 超輕無線吸塵機(粉紅色)</p> <ul style="list-style-type: none"> 手持裝置約 1kg 一鍵操控3段吸力切機 手持裝置: 闊114 高421 深139mm 長管+地板吸管: 闊200 高995 深139mm 	<p>SRK53MVKH1 2匹 變頻冷暖分體式冷氣機</p> <ul style="list-style-type: none"> 製冷量: 18118 BTU/h 製熱量: 15695 BTU/h 內置UV-C紫外光燈淨化技術 WiFi智能遙控操作 室內機: 闊900 高298 深230mm 室外機: 闊780 高420 深290mm

尚有大量電器產品未能盡錄，歡迎致電查詢
陳列室：香港觀塘開源街60號駱駝港大廈3座2樓U室(近觀塘港鐵站)
網址：www.hkcpss.com.hk 電郵：sales@hkcpss.com.hk

就業輔導組協助你

適合 警隊 退休人員 及 行將退休人員 之職位空缺
Jobs available for Retired / Retiring Force Officers

檔案編號 Ref.No.	職位 Vacancies	月薪(約數) Monthly Salary (approx.)
46	應時工-調查員	\$120-200/小時
47	私人司機(港島區-灣仔司徒拔道)	\$21,000 (超時\$100/小時)
48	訓育助理(新界區-粉嶺) (工作期: 2022年8月至2023年7月)	\$15,560-\$20,035
49	Senior Campus Management Manager in the Facilities Management Office (九龍區-九龍塘)	\$59,900-\$147,500
51	半日家庭司機(港島區-跑馬地)	\$11,000
52	家庭司機(港島區-中半山)	\$18,000 (超時\$90/小時)
54	學校司機(港島區-中半山)	\$24,000 超時補假
55	家庭司機(港島區-中西區)	\$100/小時
56	Assistant Security Manager (港島區-灣仔)	\$25,000-\$28,000
58	家庭司機(港島區-大坑徑)	全職\$20,000 兼職\$120/小時

如有任何查詢，請致電：2860-3232 / 2860-3209 / 2860-3243
電郵地址：ip-sip-rsu-ps&sr@police.gov.hk
最新職位空缺詳情網址：www.police.gov.hk/info/doc/job.pdf



NTS distributes anti-deception publication *Scam Brief • End Scam*



▲ Copies of anti-deception leaflets distributed by RCPO of NTS.

The Regional Crime Prevention Office (RCPO) of New Territories South (NTS) published *Scam Brief • End Scam*, a quarterly anti-deception bulletin, in the first quarter of this year. It aims to share with members of the public the latest modus operandi (M.O.) of and information about scams, so as to boost public awareness of bringing scams to an end - *End Scam*.

Scam Brief • End Scam is published quarterly with various

columns such as "Scam Charts", "Join Hands with Police", "Feature Interview" and "Anti-crime Info Express". "Scam Charts" list the number of deception cases received and amount of loss in each quarter in NTS. In the first quarter of 2022, the top three types of fraud cases reported in NTS were e-shopping, employment and investment. Citizens who have assisted the Police to prevent deception or have fallen victim to scams are invited for interviews to give their

first-person narrative for sharing the M.O. of the scam or how they were deceived. The bulletin also provides anti-deception tips to caution members of the public against scams to prevent them from becoming the next victim.

In addition to its electronic version available via mobile communication applications and e-mail, hard copies of *Scam Brief • End Scam* are distributed to stakeholders and members of the public at housing estates and local organisations in NTS.

Joint school webinar by 'Project PetFection'

The Regional Crime Prevention Office (RCPO) of New Territories North (NTN) has lined up with animal concern groups to initiate "Project PetFection" in this school year. The project aims to encourage and assist schools in NTN setting up pet corners to allow students more opportunities to get in touch with small animals so that youngsters' recognition of love for animals will be developed

since their childhood and the respect for life can be brought onto campus.

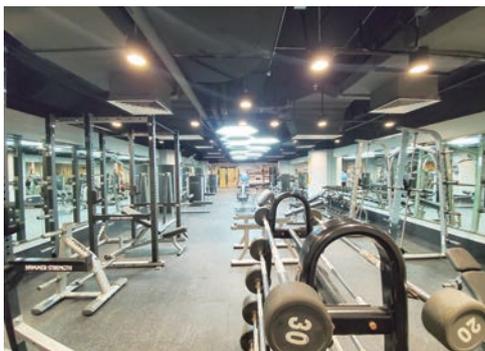
Affected by the fifth wave of the pandemic, face-to-face teaching was suspended and students could not join the activities in person. As such, the officers of RCPO NTN visited two animal concern groups and made topical interviews to produce video clips on adoption and

training of pets. A webinar was held on April 28 for a number of primary schools. By means of the short videos, the message about love for animals was disseminated and the attendees were reminded of the duty for a responsible pet owner. The overwhelmed webinar attracted more than 700 participants comprising students and their parents.



▲ The dog presents a good show in Project PetFection.

Enhancement Works Series (1): Fitness room at PSRC renovated



▲ The fitness room at PSRC reopens with multifarious new equipment.

The fitness room at the Police Sports and Recreation Club (PSRC), which was open in 2000, has always been popular with members. As the equipment in the room was dilapidated due to wear and tear for ages, the Social Amenities Council decided to renovate the fitness room and replace all the equipment inside. The renovation works took place between November 2021 and February 2022. The new room with the refreshed environment recommissioned on April 21,

2022 is equipped with newly purchased weight training equipment for members.

To ensure the safety of users, civilian and family members are required to undergo basic training before they are qualified to use the equipment in the fitness room. PSRC regularly arranges the staff of Leisure and Cultural Services Department (LCSD) to conduct training courses on proper ways to use fitness equipment. Participants of these courses will be eligible to use the fitness rooms of

LCSD and police clubs. Fitness trainers will visit the fitness room on a regular basis to provide members with professional advice and workout plans, as well as demonstrating how to use fitness equipment safely.

Members can stay tuned for the latest news from the Personnel Services and Staff Relations Branch to learn more about the operation, promotion and enhancement works of the Police Officers' Club and PSRC.

The Force gets donation of anti-epidemic soup packs

To express their gratitude to the Force's efforts in fighting against the fifth wave of the epidemic, some charitable members of the public donated anti-epidemic soup packs to the Force. Over 170 000 packs were delivered to all Regions for packaging on May 18. Each of the officers, civilian staff, staff re-employed after retirement and some auxiliary officers received five soup packs.

VolunTIER team comprising retired officers helped packaging the soup packs at various Regions and the Police Officers' Club (POC) between May 19 and 21. Under Secretary for Security Mr Au Chi-kwong, accompanied by Assistant Commissioner (Personnel) Chan Man-tak, visited the POC on May 19 to assist in the packaging work and cheer for the colleagues and volunteers.

With the hard work of colleagues and volunteers, all the soup packs were distributed to Force members on May 23. To express its sincere gratitude to the support of the community, the Force will keep serving the public in its capacity.



Under Secretary for Security Mr Au Chi-kwong (first right) helps packaging soup packs.

New TV programme 'Police Fact File' provides accurate recruitment information



▲ Officer Hei (second right), former Hong Kong Squash Team member, acts in "Police Fact File".

The Recruitment Division has been adopting various recruitment strategy to introduce the latest recruitment information to the public. The debuted "Police Fact File" is the first TV programme on police recruitment collaborated with TVB. The episodes cover recruitment information, welfare benefits and diverse job nature of the Force.

Most members of the public know about the Force through movies and TV programmes. They may have query and misperceptions on police work after watching the movies and TV programmes. Three artistes visit Tsim Sha Tsui Police Station, Yau Ma Tei Police Station and Police Sports and Recreation Club to make "fact check", through which information of the Force is explained. One of the

artistes plays the role of "Leung Sir" to give briefing in a light-hearted and interesting manner. Physical Training Instructor Paul Sir, Zaffar Ifzal of Emergency Unit of Kowloon West (KW) and Yan of Police Dog Unit (PDU) are also invited to explain the entry physical fitness test, decoy operations and duties of the PDU respectively. Officers of Traffic KW introduce the configuration of the police vehicles. With the full support and assistance of all relevant units, the shooting and production of the programme progressed very smoothly.

The episodes of "Police Fact File" are broadcast at 7.30pm, before the start of "Scoop" on TVB Jade between May 29 and June 5. Please stay tuned!

CTRU serves the community with empathy



In the morning of April 13, whilst conducting anti-terrorism patrols at Admiralty MTR station, officers of Counter Terrorism Response Unit (CTRU) encountered a woman and a domestic helper supporting an old woman who appeared to be walking shakily. Rendering assistance to her immediately, the officers learnt that the old woman was a physically weak patient recovering from cancer. Her daughter and helper were taking her to the clinic nearby for consultation.

After recognising the situation, the team head of CTRU arranged for some members to go on with the patrol while the others would help the old woman. As there was a distance

between the scene of the incident and her destination, the officers borrowed a stool from the staff at a bus terminus nearby for her to take a short rest. They also listened patiently to her for what she needed, and helped her go to the clinic.

The daughter felt much gratitude to the officers' assistance. She wrote an appreciation letter afterwards to praise the performance of the officers. In addition to their specific duty to address terrorist attacks, CTRU officers also pay attention to the needs of vulnerable groups and provide appropriate assistance when performing day-to-day duties of the Force. Every officer serves the community with professionalism and empathy, regardless of the magnitude of the case.



▲ CTRU carries out patrol.

Joint dissertation by ‘regulars and auxies’ on community policing published as symposium paper

The 16th Symposium on Police Studies of the Strait cum Hong Kong and Macao with the theme “Imparting Wisdom to Deepening Cross-Border Policing Collaborations” published a collection of dissertation papers in March. The collection comprises around 60 dissertations on police studies contributed by authors from the Strait cum Hong Kong and Macao. Among these papers, seven were written by members of the Hong Kong Police. The dissertation co-authored by Superintendent Dorothy Nieh, Chief Inspector (Auxiliary) Yeung Hong-ting, Police Constable So Cheung-lung and Police Constable (Auxiliary) Liu Yu entitled “A Projection of Future Community and Police Collaborative Model Through an Empirical Study on an Application of Humanistic Spirit for Community Delivered by Hong Kong Police Force and Hong Kong Auxiliary Police Force” has been selected by the Police Association of China for inclusion in the 16th Symposium’s official publication.

The dissertation aims to share Hong Kong’s experience in seamless exchange of knowledge management and training between the regular and auxiliary police forces, to discuss the “humanistic spirit” and soft power of community policing, and to explore the use of story-based cases for promoting to the public. Superintendent Nieh is currently serving in the School of Professional Development of Hong Kong Police College, and Chief Inspector (Auxiliary) Yeung is a

university staff member and an auxiliary police veteran. They co-authored the paper with their respective colleagues, Police Constable So and Police Constable (Auxiliary) Liu to realise the spirit of “regulars and auxies in operation together”. So is a member of the Police Negotiation Cadre who dedicates his life to saving others. Liu, on the other hand, works in the insurance industry but contributes much of her spare time to a wide array of auxiliary police duties. In addition to serving as a report room ambassador, performing sub-urban anti-crime patrol and mobile video team duty, she also takes part in the newly rolled-out Regional auxiliary cycling patrol duty.

For a few times a week, Police Constable (Auxiliary)

Liu would rush to her police station and report for auxiliary police duty after getting off from her day-job. She said, “Despite the long hours of work, I find it meaningful to work hand-in-hand with my regular counterparts to earn recognition of the superiors and the general public.” Chief Inspector (Auxiliary) Yeung added, “Fellow auxies report shifts actively, hoping to support the frontline to maintain high efficiency of Districts. The Hong Kong Auxiliary Police Force is a body of over 3 000 members from all walks of life. This dual-capacity as both police and citizen puts them in an advantageous position to act as a bridge between the Force and the society to promote police-public relations. They can realise the ‘humanistic spirit’ in the community policing model through serving the public to garner their support.”

Superintendent Nieh also shared, “When I previously worked on the frontline, I would be moved whenever auxie colleagues were known to be on duty. It’s because they would provide extra hands and support to relieve our regular workload.” She further commented, “Auxies have been fearless. They are fully dedicated to supporting our police duties in addition to their full-time jobs, thereby demonstrating our commitment to ‘Serving Hong Kong with Honour, Duty and Loyalty’.”



◀ The four officers show the collection containing their joint dissertation.

Tunes of Police Band resonate through campuses

With the epidemic subsiding, the “Music Touch” programme has resumed. The Hong Kong Police Band visited Ning Po No.2 College in partnership with the Police Community Relations Office (PCRO) of Sau Mau Ping District on May 23. In addition to performing an array of music pieces to around 330 students and teachers and introducing its history and operation, the Police Band consciously selected from its repertoire a series of famous Chinese tunes to enhance the audience’s recognition of the country and their national identity. These masterpieces included *You and Me*, the theme song of the 2008 Beijing Olympic Games, and *My Motherland and I*, a song familiar to everyone in the Mainland.

The “Music Touch” programme has been launched since 2016. The Police Band has partnered with PCROs of different Districts to arrange visits to over 70 primary,

secondary and special schools, reaching out to approximately 30 000 students and teachers. Following a pause of “Music Touch” due to the severe pandemic, the Police Band has now resumed the programme, hoping to continue nurturing youngsters with positive values and deepening their appreciation for different music genres.



A student interacts with the Police Band.

Members of OffBeat Editorial Committee:

Ms Karen Tsang	CSP PPRB (Chairperson)
Mr Leung Chung-man	SSP MLC PPRB
Ms Christine Choi	PIO PP PPRB
Mr Bert Lo	CIP MR PPRB
Mr Ronald Chung	TSRO HKI
Ms Cecilia Lung	TSRO KE
Ms Rachel Lau	TSRO KW
Mr Ronald Hung	TSRO MAR (Ag)
Mr Wilson Tam	SIP SR 2
Ms Phyllis Yeung	SIP A&S HKPC
Ms Ada Wong	SIP HQ (2) CRM
Ms Joan Li	JPOA REP
Ms Yvonne Wu	EO CSR A

Editor:	Ms Elvin Wong: 2860-6171
Reporters:	Ms Nicole Yim: 2860-6172 Dr Peter Chung: 2860-6131
Photographers:	Mr Hugo Lam: 2860-6174 Mr Kelvin To: 2860-6175
Fax:	2200-4309
Address:	10/F, Arsenal House, Police Headquarters, No.1 Arsenal Street, Wan Chai, Hong Kong
Internet:	https://www.police.gov.hk/
Email:	sio-off-beat-pprb@police.gov.hk
Deadline for Issue 1210:	June 2, 2022 (before 6pm)
Deadline for Issue 1211:	June 16, 2022 (before 6pm)

MIB runs the fifth Duty Controller Workshop



The Exercise and Audit Division (EADIV) of Major Incidents Bureau (MIB) ran the fifth Duty Controller Workshop (DCW) in the Police Officers' Club between April 28 and April 29. The workshop is designed to reinforce the Regional Command and Control Centre Duty Controllers' capability in recognising major incidents, including terrorist attacks, as well as their command and coordination skills in such incidents. The ranking of the 19 participants of the DCW ranged from Senior Inspector to Superintendent, who are either a substantive or a potential relieving Regional Command and Control Centre Duty Controller.

Officiating at the opening ceremony of the DCW, Senior Superintendent Tsang Chiu-tong stressed that duty controllers should take measures to get prepared for prompt response to major incidents, terrorist attacks or large-scale public events. Throughout the workshop, proactive sharing, interactive discussion and scenario-simulating table-top exercises were conducted to reinforce the participants' learning experience, which covered both major incidents and terrorist attacks.

Upon completion of the workshop, Senior Superintendent Tsang Chiu-tong presented certificates to the participants. She concluded that the workshop provided an excellent opportunity for the participants to hone their command and coordination skills, strengthen their knowledge in Force procedures and boost their awareness of recognising relevant situations.

◀ Participants listen to the speaker's sharing attentively.

APTDIST's workshop boosts capability in handling emergency

With a view to enhancing the aviation safety and security of the Hong Kong International Airport (HKIA), as well as making preparation for the security operations during the 25th anniversary of the establishment of the Hong Kong Special Administrative Region, Airport District (APTDIST) organised a workshop jointly with Aviation Security Company Limited (AVSECO) on May 5 to boost the interoperability among APTDIST, AVSECO Contingency Response Unit (CRU) and AVSECO Canine Unit (ACU), and to enhance and consolidate their capability in handling relevant cases. Inter-departmental Counter Terrorism Unit (ICTU) was invited to give a detailed analysis on the trend of global terrorism and the threat of lone-wolf terrorist attacks in Hong Kong. A "walk-through-talk-through" exercise which involved handling public events, uncooperative passengers and suspicious objects was also conducted subsequently.

With more than 60 participants from APTDIST, AVSECO CRU and ACU, the workshop substantially enhanced the operational capabilities of the unit members and strengthened their interoperability with APTDIST officers. APTDIST will continue keeping close communication with the airport shareholders to ensure that HKIA remains one of the safest airports in the world.

▶ Executive Director of AVSECO Mr Jacob Cheung gives opening speech.





CSTCB holds the sixth Inter-departmental Cyber Security Drill

The Cyber Security and Technology Crime Bureau (CSTCB) and Government Computer Emergency Response Team Hong Kong (GovCERT.HK) co-organised the sixth Inter-departmental Cyber Security Drill from May 11 to 13 and on May 19. The drill aimed to strengthen the capability of government bureaux/ departments (B/Ds) against emerging cyber attacks and foster cyber security collaboration amongst the Force and other B/Ds. A total of 195 officers from 63 B/Ds took part in the drill.



CSTCB and GovCERT.HK co-organise the Drill.

coincided with the 25th anniversary of the establishment of the Hong Kong Special Administrative Region, relevant elements were added to the drill, which simulated specific cyber attacks that B/Ds might encounter.

In the closing session, CSTCB officers and GovCERT.HK representatives shared their practical experience and professional advice with a view to strengthening the B/Ds' cyber security defensive capability and their awareness of cyber security.

Chief Superintendent of CSTCB Cheng Lai-ki highlights in her closing remark that the Force

Assistant Commissioner (Crime) Chung Wing-man points out in her opening speech that cyber attacks and technology crime have become more complicated. Attacks by hackers against public utilities and B/Ds have also seen a dramatic increase in recent years. It is imperative for B/Ds to strengthen collaboration on cyber security to enhance their competency against cyber attacks.

It was the first time for the drill to be held on an

online capture-the-flag platform. The participants were required to handle and investigate from managerial and technical perspectives a simulated cyber security incident in which the government information system was attacked, resulting in data leakage. The online question-and-answer platform designed by the officers allows participants to explore and discuss the simulated incident in an interactive environment. As the drill

is committed to combating technology crime and emphasises the importance of enhancing the capability of the B/Ds against cyber attacks. The drill offers an effective platform for B/Ds to assess their readiness against cyber security threats and formulate effective solutions through practice, discussion and sharing. It also shows the commitment and capabilities of CSTCB and GovCERT.HK in combating cyber threats jointly.

CSTCB debuts new Professional Certificate Course



The Cyber Training Section of the Cyber Security and Technology Crime Bureau (CSTCB) strives to provide officers with training on cyber security and investigation of technology crimes to ensure that they can deal with the increasingly complex cases committed with technological facilities. CSTCB organised the Professional Certificate in Internet and Network Investigation Course (INIC) for the first time between February and May 2022. The course has undergone Internal Learning Programme Accreditation and has been accredited Level 4 of the Qualifications Framework.

A total of 23 officers took part in the course. Among them were officers from CSTCB and other formations, including the Commercial Crime Bureau, the newly formed District Technology Crime Squad of Tsuen Wan District and Kwai Tsing District, and the Technology Crime Investigation and Response Cadre.

The 10-day course covers professional knowledge in computer network and the Internet, as well as relevant investigation techniques and skills. At the end of the course, Chief Superintendent of CSTCB Cheng Lai-ki encouraged the course-participants to continue equipping themselves with enhanced capabilities in handling technology crimes and join hands to combat the increasing and more advanced delinquencies.

Participants receive the Certificate.



Promotion

Commissioner Siu Chak-ye presented promotion letters to 27 officers on May 13.

Mr Chan Chun-cheung, Mr Chan Kit-fung, Mr Chan Lai-man, Ms Fung Ngar-jing, Mr Hau Lai-man, Mr Ho Shun-wing, Mr Ho Yuet-hang, Ms Ho Yui-kuen, Mr Hui Hong-kit, Mr Ko Cheuk-hang, Mr Kong Tsz-fung, Ms Lai Wai-sze, Ms Lam Siu-fung, Mr Leung Pak-ho, Mr Lui Kwan-nap, Mr Lui Sze-ho, Mr Luk Chun-chung, Mr Oei Jack-hsin, Mr Tang Chi-siu, Mr Tang Yu-hin, Mr Tsang Ting-pan, Ms Wong Yuet-chi, Mr Yau David and Mr Young Chi-pang have been promoted to Superintendent. Promoted to Superintendent (Specialist) are Ms Chung Hon-man, Mr Hui Kin-shing and Mr Lo Tsz-fung.



Commissioner Siu Chak-ye (front row, centre) congratulates the promoted officers.

Force and CRHK co-produce new radio programme

The Force has collaborated with Commercial Radio Hong Kong (CRHK) to produce a new radio programme on anti-deception. The programme is broadcast at 5pm every Monday between May 30 and August 15 in "Financial Plaza", a radio programme on CRHK Radio 1. The Force and experts in different sectors jointly analyse scams from an array of perspectives to give anti-deception tips to the public. The one-minute essence of each episode will be broadcast from time to time every day on both CRHK Radio 1 and Radio 2.



CSD delegates visit new FDAU hearing rooms

The new hearing rooms of the Force Discipline Adjudication Unit (FDAU) have been commissioned since February 2022. Superintendent of Correctional Services Department (CSD) Ko Chin-lun and his colleagues visited FDAU and the new hearing rooms on May 4. Superintendents of FDAU Wang Tak-wing and Lee Tak-chung, together with heads of Discipline Case Audit Team Chan Chun-chun and Suen Suet-ying, gave an introduction on the Force disciplinary system and shared their experience with CSD delegates on handling

disciplinary reviews and defaulter hearings. This visit marks the first exchange between the Force and CSD on disciplinary reviews and hearings, which serves to strengthen the liaison between the departments and enhance relevant work standards.

► Superintendents Wang Tak-wing (second right) and Lee Tak-chung (first right) brief CSD delegates on the new hearing room.





Upgraded version of 'Beat App' extends to all Land Regions

Since May 2021, the mobile application "Beat App" has been launched consecutively to Police Tactical Units, Emergency Units, selected Patrol Sub-units and District Traffic Teams, used by 2 800 officers. Over 85% of the relevant database enquiries conducted are done by "Beat App". Officers welcome this new tool since it successfully helps enhance operational efficiency, relieve the workload of the Regional Command and Control Centres, and shorten the waiting time of members of the public. In view of its success, the Operations Wing and Information Systems Wing will extend the upgraded "Beat App" to Patrol Sub-units of all land Regions, Quick Reaction Force of New Territories North and Railway Response Team with effect from June 1, 2022. An addition of 5 500 officers will be using the application.

To support the frontline's daily operations more effectively, an upgraded "Beat App" was launched in late April 2022. The optimised functions are as follows :

1. Enabling QR code scanning for vehicle licences;
2. Enabling dialer to call owners of vehicles;
3. Enhancing "wanted" notification mechanism;
4. Enhancing the display of database enquiry results, and
5. Displaying a two-tiered registered Personalised Vehicle Registration Mark layout.

In addition, officers who are deployed to internal security structure, such as Regional

Response Contingent, can also select respective postings in the upgraded "Beat App" to meet the operational needs.

An online self-learning course on the Central Educational Repository platform will be arranged for new users effective from June 1, 2022. Officers can take the course anytime and anywhere through POINT, POINT from Home, Force issued smart phones or Force registered mobile devices, i.e. Bring Your Own Device

(BYOD). Officers who have completed the training course will be granted a certificate and become eligible users of "Beat App". The application will be automatically installed in their official mobile phones. Training materials and videos of the upgraded "Beat App" are available on the webpage of the Fourth Generation of Command and Control Communications System Project on POINT for officers' reference.

Extension of 'Beat App' to All Land Regions

With effect from 1st June

Extended to all frontline units

- PSU of all land Regions
- Railway Response Team
- Quick Reaction Force
- Online Self-learning Course

Five Enhanced functions

- Enabling QR code scanning for vehicle license
- Enabling dialer to call owners of vehicles
- Enhancement on 'wanted' notification mechanism
- Enhancing the display of database enquiry results
- Displaying a two-tiered registered Personalised Vehicle Registration Mark layout

CC4

The Fourth Generation of Command and Control Communications System
Special Duties Team, Operations Wing
Information Technology Branch, Information Systems Wing

New in-Vehicle Average Speed Tracker 'iVAST'



The new generation large estate vehicle is equipped with iVAST.

Speed detection and automatic number plate recognition systems have always been popular amongst frontline traffic officers. The speed detection system ProVida 2000 has been in service for over two decades. As speed detection and

recognition systems into one. The installation of iVAST in new generation large estate vehicles since January 2022 results in less internal space being taken up by hardware, enhances the quality of speed-detecting video and boosts the detection accuracy of the systems. During product development, officers of TBHQ worked closely with the technology supplier and relevant experts to conduct on-site tests and make enhancement so that the system would cater more appropriately for the enforcement needs of frontline officers and evidence requirements of the Court. All these were done in the strive for

excellence in supporting frontline traffic enforcement with technology. To meet the operation needs of the 25th anniversary of the establishment of the Hong Kong Special Administrative Region, TBHQ plans to complete the installation of iVAST on 20 large estate vehicles by mid-2022. The Police Driving and Traffic Training Centre is proactively providing training in this respect to relevant officers. The system will facilitate colleagues choosing appropriate mode of enforcement and operation flexibly in the future to strengthen the Force's capability in combating traffic offences.



issue 1209



OffBeat

THE NEWSPAPER OF THE HONG KONG POLICE FORCE
www.police.gov.hk

June 1 to June 14, 2022

SERVING HONG KONG WITH
HONOUR, DUTY AND LOYALTY

INSIDE

P.02 'Beat App'
extends to all
Land Regions



P.10 Recruitment activities
in full swing

From youth-at-risk to Student Engagement Ambassador

Inspector encourages the youth with his own story

Yuen Long District (YLDIST) has launched the Student Engagement Ambassador Program since May 2021, under which inspectors are chosen to brief teenagers on crime precaution and prevention through school visits and webinars. Although he was once a youth-at-risk and almost went astray when he was young, 28-year-old Danny was one of the Student Engagement Ambassadors and shared his own story with the youth. Danny recalled, "I grew up in a single-parent family. Alone by herself, Mom took care of her three children: my elder brother, me and my younger sister. I was the most rebellious among the siblings and did poorly in academic studies. My junior form years were spent at a poorly rated school in the neighbourhood. I always stayed in parks and game shops after school. Some of my buddies were drug addicts and even triad gangsters." Danny's mother often encouraged him to get back on the right track. Seeing his mother cry miserably all day, Danny started to reflect on himself. It was a lucky escape for him as he got promoted to Form 4 while many classmates of his in Form 3 had to drop out of school because of poor academic results. The outreach social worker following up his case kept advising him that he should seize this opportunity for further study and work hard for the future.

Danny's spirit to strive for academic achievements was ignited and he alienated bad friends to prepare for the last session of the Hong Kong Certificate of Education Examination (HKCEE). Yet he got only seven points in HKCEE and failed in English because he set off too late. His dream for university study was going to vanish. "My family could not support my study at a private school financially. It was fortunate that my class teacher succeeded in recommending I repeat in the same school and change from the HKCEE course to the Hong Kong Diploma of Secondary Education (HKDSE) course." To recompense the kindness of his teacher and mother, Danny redoubled his efforts in studying. His grades improved by leaps and bounds. He took the first HKDSE the next year and scored 25 points, with which the Department of Applied Psychology of Lingnan University enrolled him.

In addition to studying hard, Danny joined extracurricular activities during his college days. He once got a scholarship to the United States for

exchange and worked as an intern in a local social welfare organisation. He graduated with first class honours eventually. With his outstanding performance in studies and extracurricular activities, he was recognised as the "Star of the Stars" of 2016-17 under the Outstanding Youth Commendation Scheme by the Home Affairs Bureau and the Commission on Youth (now known as Youth Development Commission).

Danny decided to join the Force in the last year of his university study. Through recommendation of a professor, he met a Chief Inspector and the two discussed Danny's career development. Danny felt that police work fitted him well because it was challenging and beneficial to society. After two attempts, he was finally admitted to the Force.

Danny, who grew up in Yuen Long, once stationed in YLDIST after joining the Force. He also served in the

Special Duties Squad and Police Community Relations Office. Last year, he was appointed Student Engagement Ambassador. He said frankly that his rebellious experience in his youth made his speech more convincing. "When talking about shoplifting, I would share some real-life stories, including those of my former friends who were arrested for thefts. Since they were not allowed to be put under the

Police Superintendent's Discretion Scheme, their crimes were recorded and their future was affected, thereby warning the young students that thefts were not trivial matters."

Transformed from a youth-at-risk to a Student Engagement Ambassador, Danny is particularly grateful to his family and teachers. It is because of their support for him that he can get out of the cloud of life and has the opportunity to instil positive energy into young people now. Eight Ambassadors of this year have been appointed. Please visit the social media platform of YLDIST Junior Police Call for their stories.



Danny is always on the move.



Danny realises the PTU spirit.



Police Public Page



OffBeat



HKP Facebook



HKP Instagram



HKP WeChat



HKP YouTube